

秋

閱定即請報本完看

漆油記雄
電話：327-2335

專門承接	內外油漆	裝修改建	商場柏文	長期保養	土庫間格	全市最平	工作可靠
------	------	------	------	------	------	------	------

燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋
等各類燕梳，服務快捷
保費特平，服務週到。

●代理政府 I.C.B.C 汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照轉
更換牌照領取各項手續。

呼覆平當
傳即最妥
急電費捷
緊留保快



林文和
MICHAEL LIM
 Rs. 274.7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
 3073 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
 361-3531

代理地產買賣 上門免費估價

▲北本汝比新屋，4329 VENABLE ST.，五睡房，土庫完成，33x122地，一千四百呎實用面積。開價十五萬九千五百。

▲近緬街7362 PRINCE EDWARD ST.，廿八年新兩睡房靚屋。開價八萬三千九百。

▲近乃及四十一街5229 WINSOR ST.，十一年新三睡房土庫兩睡房及廳房。卅三尺地。開價十三萬二千九。

▲東區二年靚屋，RUPERT ST.，三睡房，土庫有兩睡房及廳房。卅三尺地。開價十三萬九千五百。

▲溫埠新屋及十萬以下房屋數間出賣。



陳宗怡
Andy C. Chan
住宅: 298-8555

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5

公司: 684-8025

▲雲島銀行單層商業樓，全無管理，八年新，建築面積三千九方呎，地段六十六乘一百，位交通要道，十年長批，年收四萬三千，全無費用，開價五十二萬五，可接廿三萬銀期十五厘半。

▲北雲旺購物區小型商業舖千八方呎，年淨收三萬一千，開價廿九萬，不用管理。

▲二埠牛扒屋生意，馳名MR. MIMI分店，生意穩定，有酒牌，管理簡單容易，無需經驗，一百卅座位，長批租平（每方呎年租四元）只開價八萬五。

▲東區小商業場四間舖位，街角CROSSING，十一年新石屎磚樓，年淨入息二萬七千，租客全付地稅雜費，開價廿二萬五，首期十萬有辦法。

廿三年平房，兩睡房，光猛客廳連餐廚，土庫兩大房，浴室，減價至八萬九。

△溫東區新屋即將完成僅售十三萬
八千五百元。

中國參茸藥材有限公司

專營：
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配方
各國成藥 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零沽批發
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳藥師先生主理
地址：加拿大西區華埠士打街二八八號
(即華埠戲院對面)
288 E. HASTING ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨手腸，
油王臘腸，鮮蝦肉
腸，臘肉，臘鴨
餅，歡迎僑胞臨
選購。

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

◀新到▶

域多利亞茶
四安雲南普洱茶
十二安瑞春普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
諸君光顧
無任歡迎

佳記

食品有限公司

電話：(604) 941-5122

鮮味蠔油
本省製造
貨色精美
保證衛生
價格特平
送貨快捷



加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本行由富有經驗之職員負責管理，除
答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利
率，定期存款及私人支票戶口，商業往來
支票戶口等。
華裔經理馬錦華啓

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話：255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
各類海鮮 各種魚類
各類肉類 各種肉類
各類蔬菜 各種蔬菜
各類雜貨 各種雜貨
信字：各類魚翅餅

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.

Tel. (604) 438-2452

特價介紹
金牌玫瑰露酒24/500克
梅林牌毛雞片
公仔牌急凍春卷雲吞
急凍鮑魚黃花魚
美國發芽菜綠豆
藍罐丹麥牛奶餅
6/216或12/116
天府花生
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸
呂宋三牙或鹹魚
抽氣鹹菜茶葉莊

梁 祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓宇、新舊建築、內外設計、樓宇土庫大小
及熱氣、油煙、油漆、水電工程、專修屋頂瓦片
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山大街1004號
電話：二五四一三三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

中國左筆權

溫哥華

主講華僑之聲望與生命相連，命理信相節目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊舊雨、移玉駕臨



UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET

VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

邱敏達 PETER WU

BUS: 736-3831

RES: 261-8890

PAGER: 524-8581 No.1309

△許多房屋已售出，如閣下想買屋，請電本人與CONNIE WU 邱敏達 324-6949。



領袖實業機構

LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSWAY VAN. B.C.

公司電話：430-1123

十一月新盤

△一大睡房柏文，近喜士定夾乃磨

五萬三千，現時住出。

△兩大睡房柏文，五年新，保養一流

六萬三千，歡迎還價。

△柏文一單位，三萬六千，價錢相

宜。

△最有名望型屋，位置好，西四十二

二萬四千。



陳憲明

STEPHEN CHEN, B.S.

住家電話：325-6075

DOGWOOD REALTY LTD.

3977 Fraser St. Vancouver

B.C. V5V 4C2

十一月新盤

△六萬多開價，屋主急遷，歡迎還

價，二房一廳，六街夾域多利，機

會難逢，先到先得。

△五年新，三房一廳，東十六街夾

菲沙，開價九萬三。

△四房兩廳，三年新，四睡房，交

通方便，取價二十萬。

△本樓比，十年新，三睡房，七萬

開價，有西四銀期可接，近地鐵及

搭車。



KAM LAI

Canada Permanent Trust

百萬能實業公司

泉公司電話：438-8161

住家879-5489 傳呼機：687711-7078

十一月新盤

△近P. 三三三三住宅，土庫完成

九萬餘元。

△京士威與二十四街，兩睡房，

土庫完成，八萬九千元。

△東區柏文，四十組，只一百四十

餘萬，有低息貸款。

△梳利埠外賣餐館，只九千五百元。

△乾洗店，連自助機器，收入穩

定，祇三萬餘元。

△白石鎮遊客區果舖連實業，有住

宅，低息貸款，售廿二萬五。



David To B.A. BLOCK BROS.

洽念官 直接中文傳呼 735-4211 留電即撥 洽念宗

公司：435-1471

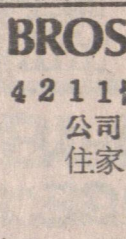
住家：298-4908

地產專家 竭誠服務

△一流工料，特大新屋，土庫完成，雙

車房，電門，交通方便，風景優美，與

眾不同，必須一看。



Miguel Turco, M.A.

洽念宗 直接中文傳呼 735-4211 留電即撥 洽念官

公司：321-6881

住家：298-4908

專為閣下解答疑難

精通國粵英西四語

△買賣樓收租，細街四組入息屋，只

售十二萬五千，歡迎還價。

△本星期一至四時開放

△翻新兩睡房，土庫兩睡房，附廁，

熱水暖氣，地庫，地庫，地庫，地庫，

洗衣機，乾衣機，九萬四千九

新裝修，三層五睡房，交通方便，

土庫附廁，環境優美，價相宜。

△西十六街，兩睡房，新完成土庫，

有柚木內牆，地庫，地庫，地庫，地庫，

只售十六萬七千。

△單邊五睡房，土庫完成，交通方便，

四萬七千按揭，地庫，地庫，地庫，地庫，

只售十六萬七千。

△投資創業良機，CHILLIWACK

地產，全酒牌牛扒店，唐餐館，商業地，

連實業租或售均可，詳情請電詢。

△東二十七街，全部翻新三睡房，土庫，

土庫完成，近學校及公園，舊屋價錢，

抵買之極。



達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾士打)

公司電話：879-6331 RES. 437-1714

437-1719 傳呼機：524-8581 PAGER No.2204

代理ICBC

●汽車保險

換領車牌、轉讓燕梳

▲代理各大保險公司

房屋物業、生意燕梳

▲忠誠服務、價錢相宜

店側停車、無須久候

▲詳細解答、保險問題

▲請電譚君、或司徒太



HOLIA CHOW

(周太)

△溫東區新屋即將完成僅售十三萬

八千五百元。

△列治文新屋三房二廁另加家庭室

僅售十二萬九千元。

△溫西區軒尼詩高尚住宅區佔地二

萬方呎有泳池交通方便，屋主退

休出讓。

△溫西區高尚柏文，石屎建築，有美

麗海景近市中心，僅售銀價五萬

四千五百元。

△北盤那比高尚柏文，石屎建築，

高入雲霄，景色如畫，二房二廁

有泳池噴水浴，桑那，遊戲室，

式俱全，售價十萬二千。

B B 公司

BLOCK BROS. REALTY

公司：273-3111

住宅：271-7874

△溫東區新屋土庫完成有廚房及二

房，出路方便要價十六萬餘。

△溫東區標準地，土庫完成，要價

八萬餘。

△溫東區標準地近巴士，商場，學

校地區清靜二十五年新，二房二

廳，無土庫售八萬餘。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 公司電話：876-8841

多活實業公司 KEN WU 住家電話：420-1851

254-4655

△乃磨夾百老匯街果舖，中

西食品，馬經獎券，生意

興旺，收錢不停，東主無

間兼顧只求脫離，三萬五

乃磨夾五街華麗大屋在興

建中，四房三廳，二千尺

圓型樓梯，與眾不同，歡

迎參觀選購。

△北雲大唐餐館，位高級住

宅區中西名酒，餐房設備

，華麗堂皇，日入七百餘

急售八萬九。

△市中心巨型商場，六年新

，租客好，年入一分息口

，一百萬。

△蘭利耕地利卅七畝位十號公

路，每畝萬七元。

△載士街商業樓兩層高，地

卅三乘一貳二，前後停車

場，只售十五萬先利先得

△域多利夾卅五街新屋，十

五萬。

語導遊員講解之外，大部份旅遊區的導遊員，都是說普通話的，如果不懂普通話，就不知道各名勝古蹟的來龍去脈。

近年，由於大陸的開放政策，使到大陸同香港兩地居民接觸頻繁，經濟、文化各方面交流，非常密切。

因此，香港居民學習普通話的風氣，越來越開展。今年暑假期間，香港青年協會的各區中心就進行了很多有關學習普通話的活動，其中柴灣青年中心舉辦的活動最為引人矚目。

這個以學習普通話為主題的活動由八月九日至八月

香港會說普通話者求職
若干機構願予優先錄用

〔香港消息〕普通話在香港現已受到重視，學習普通話逐漸蔚成風氣。目前香港有不少機構，在聘請職員時，對於會說普通話的申請者，都會優先錄用，因為香港與大陸各省、台灣均有聯絡；而很多華僑，亦都多能說普通話，做生意的時候，如不會說普通話，就會感到吃虧。

普通話是以北京語音為標準音、以北方話為基礎方言，以典範的現代白話文著作為語法規範的現代漢民族共同語。它不等於北方話或可追溯到清朝時人們稱之為官話。從歷史文件中，可追溯到清雍正皇帝下旨到廣東，要廣東推行官話。到了民國，官話定為國語，及後全國漸漸普及，到今天更是成為所有中國人、華僑和華人的通用語言。香港因環境特殊，較難推廣，不過現在情況迥異，青年人的學普通話熱，與過去的態度實在不可同日而語。

兩岸
短波

台灣婚前性行為日益普遍

七分一居民患上最高血壓病

△台灣省家庭計劃研究所最近在板橋調查了四百五十六對新婚夫婦，發現至少有三分之一以上夫婦婚前即已發生性關係；而婚前就已懷孕的佔百分之二十五。有關方面認為應加強對未婚男女各項避孕方法的服務。台灣省家計所所長孫德雄指出，在台灣購買避孕器材，必須留下個人紀錄，可能降低人們利用的意願。他建議採取不計名方式，並在各鄉、里及工廠醫務所普遍設置避孕藥、保險套的供應站，利便人們的使用。

△台大醫院的內科醫生們指出，食鹽攝取量過高，可能超出腎臟排出鹽份的能力，對高血壓病不利。據統計，台灣居民每七個成人就有一個患高血壓性疾病，原因是，台灣一般人吃鹽量偏高，約為九公克到十二公克，一般正常量每人每天約一公克而已。因此如能改變飲食習慣，儘量少吃鹽，就可以預防高血壓發生。不過在台灣因高血壓病致死的人數，是在腦血管病，癌症、心臟病、肺炎諸症致死人數之後的第五位。

道德原則。如果你真的愛你的女朋友，就該對她負責任，而不應該為了滿足短暫的慾望而完全不尊重她。

△廣州市最近化驗發現日本心臟病藥「救心丹」的成份與處方不符，處方標明含熊膽，但經化驗，所含却是豬膽。廣東省關部門乃向日廠交涉，後者承認近年來直以其他動物的膽代替熊膽製造該藥。廣省衛生廳決定退貨索賠，停止進口。

查日本出產的這種治心臟病藥品，在香港以及東南亞一帶均有發售，許多人喜歡買返鄉贈送親友。而大陸不少人對此一洋貨尤為迷信，日商乃一以豬膽代替熊膽。

大鑒路。

大陸呼籲注重婚前性道德

粵退貨索賠日本製心臟藥

香港會說普通話者求職

〔香港消息〕普通話在香港現已受到重視，學習普通話逐漸蔚成風氣。目前香港有不少機構，在聘請職員時，對於會說普通話的申請者，都會優先錄用，因為香港與大陸各省、台灣均有聯絡；而很多華僑，亦都多能說普通話，做生意的時候，如不會說普通話，就會感到吃虧了。

普通話是以北京語音為標準音、以北方話為基礎方言，以典範的現代白話文著作為語法規範的現代漢民族共同語，它不等同於北方話或北京話。清朝時，人們稱之為官話。從歷史文件中，可追溯到清雍正皇帝下旨到廣東、要廣東推行官話。到了民國，官話定為國語，及後全國漸普及，到今天更是成為所有中國人、華僑和華人的通用語言。香港因環境特殊，較難推廣，不過現在情況迥異，青年人的學普通話熱，與過去的態度實在不可同日而語。

香港風味
明爐燒烤
權記菜館
 232 Keefer St. Vancouver, B.C.
 Phone: 669-2237
首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 **快捷省時**
歡迎電話預訂

馮 沾

Jim Fong

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN.

公司: 736-3831 或 687-7711 PAGER 410 (24小時)

住宅: 733-4736

代理買賣一切地產
物業, 免費估價。

經驗豐富

忠誠服務





梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

BLOCK BROS. REALTY LTD.

FAGER 687-7711 No 7011

住宅電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



旺角

迎座八十三柏文保養
如新，歡迎海外投資

急 賣

- △四十五街夾域多利，三房一廳，實價七萬七千。
- △兩房夾七街，三十年新，上層九萬九千。
- △樓上兩房一廳，樓下兩房一廳，土庫完成，樓三乘一壹三，開價八萬五千。
- △三睡房一廳，土庫完成，標準地，月入一千元近域多利。

△西區十九組柏文，每組有風景，保養一流，交通方便環境優美，開價七十六萬業主接受低息按揭

△西區十二組柏文，保養一流環境優美開價四十九萬有低息按揭

△東區四十六組石屎柏文，收入高交通方便，保養一流，價一百八十萬，有低息按揭。

△西區市中心石屎高樓大廈。

△東區兩房一廳有車房，飯廳，有風景十萬九千地庫八乘一貳二。

△兩房一廳四十年屋土庫完成五十乘一貳二，乃磨夾喜士定，週末開放，二時至四時

2624 GARDEN DR

△CHAMPLAIN HEIGHT 豪華六年新屋，建築師自屋，三千餘尺兩個自動噴水池四火爐三浴室熱水暖爐，五十五乘一壹五，全香着區最華麗一間，獨一無二。

生意

△六十座位中西餐館生意出讓，京士威夾乃街，地區旺，設備齊全，價九萬。

溫哥華

△兩房一廳八街夾馬梳柏文地，七萬九千九。

△東區近京士威。33X13 兩房一廳土庫完成有四萬九千銀期十三個月息至一九八五年開價九萬二

△西區二房一廳十一萬五。33X12 入息屋三組近緬夾廿二街十一萬

△十七街近五區，三房一廳有土庫，環境優美，五分鐘直達唐人街

商業入息樓宇

△唐人街九組柏文出賣，月收超過二千，樓下舖位。十九萬九。

△唐人街數組柏文，月收二千餘，只售十二萬八千元。

本拿比

△DEER CREEK 新屋有闊地十塊，環境優美，價錢十萬銀以上一棟

△本拿比新區三千餘尺豪華大屋美國總統式樓宇地大價錢相宜。

△CAPITAL HILL 十八年新屋，三房一廳，土庫完成兩房一廳，地六十六乘一貳二，環境優美。

△本拿比新區豪華大屋六十乘一貳一〇，三層五睡房，熱水爐，特價十八萬九千，有價讓。

鍾天賜 876-4575

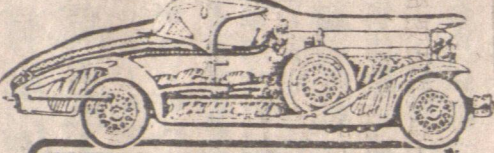
開放：逢星期日二時至四時
1830 QUILCHENA CRESENT
清靜西區高尚住宅，卅一年新，兩廳四房全部新裝修，主人房及水廁全新，新地種，新廚房，土庫全部完成，兩廳兩房及壁爐，十分靚，佔地7100平方呎，取價\$249,000，歡迎參觀（位於卅三街西，夾GRANVILLE街與ARBUTUS街之間）

伍澤森 327-7842

△旺街餐館，以外賣中餐為主，每日生意五百餘元，一流設備，如人力充足，大可發展，開價祇六萬元。
△小型咖啡濕，在輕工業區，每月生意五千餘元，五天半營業，平賣一萬二千元，可以還價，適合夫婦經營。

△東區，近PNE，兩睡房，土庫完成，有入息，另有四萬五低息按揭。開價十萬五。
△兩睡房屋有土庫保養一流八萬五
△新屋減價求急售，三睡房，千三尺，現只開價十四萬九。
△埠心餐館生意，利錢高，租批長，百餘座位，有酒牌及停車場，開價十二萬，接受還價。
△西區髮型屋生意出售二萬八。

*凡在本公司購買各種燕梳，可獲贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個



▲十五年新，兩睡房靚屋，近千呎，硬木地板，闊大廚房，位於差利街夾域多利，開價九萬餘。
▲複式兩睡房柏文，設計新穎，交通方便，開價七萬餘。
▲列治文區6208 GARNET·四睡房豪華大屋，年半新，有十一萬低息按揭，任何人可接供，開價十六萬餘。
▲雲東區，兩睡房闊大屋，土庫完成41x110地，按揭可供業主，開價九萬九。



ALEX YUEN 254-7333

投資移民好消息！
本市中心旺區，中型上流餐館數間，百餘座位，設備新式，生意興旺，十分適合目前投資移民之要求，僅生意售價從十六萬起，生意連實業從五十餘萬起，樓下餐館樓上有兩住家單位，詳情歡迎查詢。

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
免費停車
廿年經驗
保證滿意

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半。星期六：九時半至四時。

實事實業燕梳有限公司

公司電話: 879-6761

THOMAS C. WONG

住家電話: 254-2567

王震漢



裕仁街, 近喜士定

- ▲北惠旺街五十位唐番餐咖啡館,
- 生意三百餘, 長批, 平讓。

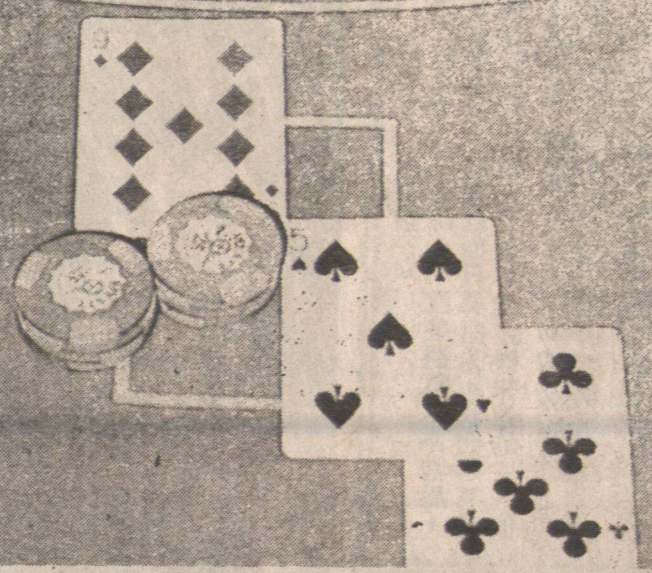
房屋相文

- ▲蘭非區近喜士定, 兩睡房石米舊屋, 土庫另有一睡房, 廚廁廳, 可收租, 平地, 九萬餘。
- ▲七街近乃路兩睡房柏文, 六萬餘
- ▲四十街近乃路十二三睡房, 西人業主, 土庫間好, 十四萬餘。
- ▲近乃路五年新上下存屋十四萬餘
- ▲咸多利區四睡房土庫短梯八萬餘
- ▲展覽會區兩睡房低土庫, 八萬餘

商業樓 餐館 果鋪

- ▲百老匯東近非沙, 兩舖四柏文, 年實收約二萬四, 降價廿五萬七。
- ▲高貴林埠心四十位咖啡室, 七年批, 生意日營約四百五, 五萬八。
- ▲高貴林市中心文區中型果鋪, 生意日營五萬餘, 九年起, 三萬餘。

BIGGEST HIT
ANCE • PAYE



子，我就不在乎了。

也有人生來愛賭，就算不到拉斯維加來，他也一樣可以賭，例如一個外號叫「樹頂」的，人家說他連甲虫賽跑時也要賭下誰跑得快。在一九七〇年時，樹頂只剩下了四十元，他只有去拉角子老虎，沒有

本世紀了不起的賭王大約是尼克·希臘。他出生於地中海希臘的一個島上，在土耳其的希臘大學唸書，却對賭博發生了興趣。是全世界各個賭場的吸引人的。他的一生有六十年是在賭場，根據一些人的統計，大約他在賭桌上輸贏贏了有六億美元之多。他的銘言是：我一生中最高興的是玩遊戲和輸，第二高興的是玩遊戲和輸。在四〇及五〇年代，希臘是拉斯維加酒店的長期住客。酒店的客人記得他當年豪賭的情形，他的主要幸運食物是阿華田及雪茄。凡在賭時，他就喝阿華田而已。希臘中年時身體肥胖，只要他出

引人注目的一次是在一九三七年，他在拉斯維加和四十個對手，他贏了三十七個人，贏得的款是五十五萬美元，有一個人不服氣，他竟一口氣把所有的錢要賭一次，對方不敢接受。希臘在一九六六年逝世，年八十三歲，却一文不名。

如果說希臘是舊式的賭徒，舉止高雅，學問及風度似上流社會人物，那麼肯·馬斯頓就是個現代的賭徒，肯在賭檯子上也是百來的出入，但他却存了贏錢，他拿手玩二十一點。他有一伙人，用計算機或暗語，在過去五年之中，據說橫掠四大洲，贏了四百萬元之多。

肯的頭腦靈活，他先在耶魯大學唸經濟，後在哈佛商業學校畢業，放棄了年薪四萬三千元的股票公司職位，變成了職業賭徒。為了怕賭場認出他來，他得化裝，帶假髮及假腳鞋，但不帶錢時，他却是個舉止斯文及可親的人，吸引不少少女的芳心呢！時常在酒吧吧彈鋼琴自娛，是個頗有水準的鋼琴家。在贏過各賭場的之後，他也玩不幹，現是受聘於一酒店，專門教荷官洗牌的技術。

除了這一已成為賭城中大數一二的高手外，也有很多人想在賭史上佔一席之地，能成名也有不少，就算成名也有不少是到頭來依

想拉到了五百元的贏彩，再用此錢去賭撲克，變成四千元，又變成一萬元。第二天完全投在一匹馬上，馬跑了一，贏了二十萬元。

凡久賭必輸，唯有職業賭徒是不怕的。由年青賭到老，弄到傾家蕩產也無所謂。有的死在牌桌上時還沒賭他的贏碼呢！不過賭場的唯一無名英雄是在「馬蹄」的一位，他拿了七十七萬七千元現款，只玩一次骰子遊戲，贏了之後拿了錢就走，這才是真正的勝利者。

食物中毒

食物吃起來沒有壞就可以吃，這是一說不定可靠，有的食物壞

幸運靈符
果然幸運

大多有情郎，一部份有婚訊。給在這裡出生的人，絕大多數是戴了幸運符的，有一個男人從他們的注意。一位大學教授說，古代靈符描寫是有响亮的科學根據的，但他們也不知是什麼原因。

多數人相信酸的食物不容易變壞，所以罐頭裝的蕃茄是安全的食物。

五個女人，被人叫她們在下一大約會時，佩黛幸運符，其中四人作不尋常地換了新的男友，又英俊有錢又有學問，她們更受男仕

也不會試下，試一口也可能會中毒。

發了毒的食物也就不可以再吃，可是有的食物是可以的，芝士外面發了霉，可以切去，裡面的心沒有變成毒。

了，但並不會有臭味兒。如果食物看起來顏色不對，罐頭有凸出來的現象，爲安全計，不要吃！不要單依靠嗅覺。

Mah & Lowe Associates
承造大小 建築工程
新舊樓宇 改建商業
住宅餐館 入則申請
圖則設計
電話：253-6806
255-6770

D. K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各欸電視
音響器材
取價公道

電：270-4489
299-8056（晚上六時後）

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：多倫多
片打街一〇二號
大鑊小酌
食諸精研
陶陶酒家
悉從尊便

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期三休息

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
 Vancouver B.C.
 Phone: 595-8019

日昇

口昇豆腐
 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮鮮新中
 律沽炸滑荳魚荳腐葉鮮西
 款批豆魚荳魚荳腐肉瓜雜
 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四



A. E. LE
 BUS (604) 2

馮小姐 CINDY FUNG
 住宅 (604) 430-4683

有入息，八萬餘。
 3195 E BROADWAY
 百老匯街入息屋，七萬餘。
 ▲大仔屋，一邊自住，一邊收租，十八萬餘 55N. GROSSVENOR
 貴淨靚屋。

馮小姐

▲15 GROSSVENOR AVE
 B.Y. 十年新大屋，實淨大屋。
 ▲一睡房柏文，開價五萬七千。
 ▲7165 RIDGE DRIVE
 三房靚屋大地，開價十一萬餘。
 ▲2 N. FELL 兩房一廳，另土庫
 一睡房，開價九萬餘。
 ▲1906 CLIFF AVE. 光
 猛大屋，土庫完成，十三萬餘。

PAGE

299-1451

梁君PAT LEUNG
住家 433-2558



新屋 梁君

▲449A OXFORD 全新大屋，
38 S. RANELAGH 神年新，
土庫部份完成，十四萬餘。
▲全新大屋兩間，正在開工期間，材料
上乘，十四萬。
▲85 HOLDOM 五年新，土庫租
出，十四萬。
▲4577 E GEORGIA
ST. 兩年新屋，土庫完成兩房一廳，
收租五百元，十四萬九。
▲4332 DUNDAS 屋仔八萬

▲35 S. ELSMERE
CAPITAL HILL 兩房中，



Karen Bong 王太

☎ BLOCK BROS.

公司電話 922-3911

住家 直接傳呼機

922-3957 735-1500

●華埠 2351 G. A. ELEY ST. 樓上雙房二廳，土庫完成，交通方便，只售八萬九千五百。

●東區三十四街夾域多利，上層二房，土庫完成，大地 50X100，只售九萬九千元。

●東區 4106 PENTICTON ST. 近二十六街，上層各有二睡房，角位置，近巴士站。

●列治文入息大屋，66X157，只售十萬五千元

●北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新，風景優美，取價相宜。619 EAST KEITH.

阮光成

▲中環購物中心，溫哥華旺區好租客，舖位，租息高，七十萬餘。

▲西區購物中心，堅固美觀，實力租客，入息高，百廿五萬。

▲市中心商業旺舖，多名穩健租客，適合海外投資，無管理麻煩。百二萬。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司：682-6611
住家：321-9831



Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471

李蘭芳

GRACE LI

住家電話: 464-1091

- ▲雲東區，三十七街新屋出售，近學校巴士，取價相宜。
- ▲非沙夾三十九九街，三十四年新，地段49X122，取價九萬餘。
- ▲東區四十九街夾KNIGHT地大，二十餘年新，交通方便，近學校。
- ▲十二街夾RUPERT 49X110，存屋地，三十四年新，三睡房，取價九萬餘元。
- ▲高貴林新區新屋數間，取價相宜。
- ▲四仔梳水三街，一廳一睡房柏文單位出售，七百尺，取價五萬餘。
- ▲小型四組入息柏文出售，每組兩睡房，近四仔梳水一街，容易出租，取價十三萬九。



ROY S.H. LEUNG,

梁紹禧

Wolstencroft
 Realty Corporation
 110 - 1665 W. Broadway,
 Telephone (604) 731-6131
 Vancouver, B.C. V6J 1X2
住家電話: 324-4752

●本立比士京威 6000 呎，街角一
 百三十座位，餐館連貨物業，地約
 一萬七千呎，取價六十九萬五。
 ●北雲華中心旺地 LOSS D-
 ALE 十五街，闊五十呎，淨收入
 約四萬，取價四十七萬五。
 ●MARPOLE 西七十街栢文十
 新，收入五萬，取價三十七萬五
 ●北雲華栢文三十三里，好區好
 景地 100X130 收入九萬一，
 取價八十一萬
 ●北雲華栢文十一組（毗鄰右列
 柏文）收入四萬，叫價四十九萬
 ●綏街七街，京士威交界，位置好
 車位四十多，餐館兩間，（座位
 130 另 65），只取十七萬五
 ●西溫 DAVIE ST. 餐館二
 間，MILK 及波士頓餐館一
 間，各 130 呎，取價十五萬，十七萬



馮小姐

電話: 733-0103
LINDA FONG



李蔭雄

領袖實業機構
公司電話
430-1123

電話: 021-8068
EDWARD LEE

最近因利息下跌，加上政府補助金等原因，市況特旺，我們的盤口，差不多完全賣清，如閣下決定賣屋或轉讓生意，請快來電，我們盡當努力服務。



Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN
住家電話: 266-8988
公司電話: 266-4155

△西區石屎高樓，二睡房柏文一伙，有風景，近海灣及市丹利公園，十萬九千元，歡迎參觀
△十年新五十組柏文一座，保養良好，每年收租一百七十萬元，須首期六十萬，可試價。
△K I T S I L A N O 區，十一組柏文，年收五萬五千元，叫價四十餘萬。
△緬街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十三萬，減價九十餘萬
△雲埠中型超級市場生意連實業，每年營業額五十餘萬，用具新穎，紙鏢期，開價四十五萬

歐文斯

BLOCK BROS REALTY LTD.

GORDON OWENS

669-5706 or 681-7822
522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169 留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。

▲溫哥華特價屋十三萬
價十三萬。
▲二睡房柏文，七萬四千。一睡房五萬二千。五分鐘到唐人街
由二十三萬九減至十八萬九。四睡房，四浴室，大廚房。7625 KILLR
E40N.
▲6N. GLYNDE. 新屋，三睡房
▲風景優美，十九萬九千。
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百街位SPERLING樓宇地，每塊地由七萬八元起。
▲好似大酒店一樣大，可容納四大家庭，近南本拿比中心公園，三十五萬。
▲八細柏文，每組兩房，五萬首期，業主給予十四厘利息按揭，三十四萬九千

急賣

▲位於本拿比DEER LAKE，建築師屋，71X100，四睡房五火爐，四露台，雙車房，由三十二萬減至二十三萬九，土庫十尺高。
▲本拿比，四睡房，57X157十年新，三浴室，由十六萬九千減至十一萬九千。
▲特大柏文地，可建城市屋，位於本拿比，價三十萬元。

▲4111 VENABLES 兩層，四睡房，標準地，有三萬四千一，四睡房五火爐，三接場，到八十四年一，價九萬一千九百。
▲5625 KILBURN 正兩層兩睡房土庫，完成近京士威，九萬九千五百。
▲3562 MCMOUTH 正兩層三睡房土庫，完成全磚，翻層，新認真抵買，萬勿錯過。
▲683 BATTISON 七萬五千，兩睡房樓下兩睡房，土庫33X104，價七萬五千。
▲1310 LAKEWOOD 十一萬九千，保養良好，樓上兩房，樓下兩房，石屎牆38X122，歡迎還價。
▲77E-171 一萬五千，三睡房廿六年新，標準地。
▲5670 MAIN ST 石屎屋三睡房，巴士路錢52X107，屋主全屋裝修，十二萬九千。
▲3165 PARKER 九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成33X146。
▲三千尺新屋，三睡房，開價廿四萬，豪華大屋值得買。

▲溫哥華熱盤，價錢平過全市只售六萬九千九百。
▲兩睡房樓下三睡房，樓上三睡房，樓下三睡房。
▲溫哥華熱盤 CAPITAL HILL 風景佳美，四睡房，好新靚屋。
▲溫哥華特價屋十三萬，價十三萬。
▲二睡房柏文，七萬四千。一睡房五萬二千。五分鐘到唐人街
由二十三萬九減至十八萬九。四睡房，四浴室，大廚房。7625 KILLR
E40N.
▲6N. GLYNDE. 新屋，三睡房
▲風景優美，十九萬九千。
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百街位SPERLING樓宇地，每塊地由七萬八元起。
▲好似大酒店一樣大，可容納四大家庭，近南本拿比中心公園，三十五萬。
▲八細柏文，每組兩房，五萬首期，業主給予十四厘利息按揭，三十四萬九千

美病理學家安德遜指出

患血癌與輻射無關 除非輻射量的單位極高

【合衆社紐約電】美國病理學家安德遜博士昨日在紐約發表一項研究報告指出，白血病患者患血癌的數量，與輻射劑量無關，除非輻射劑量的單位極高。

安德遜博士是在研究第二次世界大戰期間，在廣島和長崎遭受原子彈襲擊後，在受核子輻射影響下所患白血病的專家。

三名美國西部州區居民，在廣島和長崎遭受原子彈襲擊後，在受核子輻射影響下所患白血病的專家。

安德遜博士指出，當一個人被暴露在超過五十拉德(輻射劑量單位)的輻射環境下時，他患白血病的機會會增加。安德遜又指出，「當你進入一個有輻射的環境時，你患白血病的機會會增加。而該環境所產生的輻射量，在廿五至五十拉德之間時，則患白血病的機會會增加。而該環境所產生的輻射量，在廿五至五十拉德之間時，則患白血病的機會會增加。」

安德遜博士指出，當一個人被暴露在超過五十拉德(輻射劑量單位)的輻射環境下時，他患白血病的機會會增加。安德遜又指出，「當你進入一個有輻射的環境時，你患白血病的機會會增加。而該環境所產生的輻射量，在廿五至五十拉德之間時，則患白血病的機會會增加。而該環境所產生的輻射量，在廿五至五十拉德之間時，則患白血病的機會會增加。」

大麻可治療綠內障

【合衆社美國阿拉巴馬州伯明罕電】一項研究指出，大麻可以治療綠內障。研究人員在阿拉巴馬州進行一項研究，他們把大麻中的化學成分，與一種治療綠內障的藥物進行比較。研究人員發現，大麻中的化學成分，可以有效地治療綠內障。研究人員指出，大麻中的化學成分，可以有效地治療綠內障。研究人員指出，大麻中的化學成分，可以有效地治療綠內障。

斯德哥爾摩的高等法庭 裁定妓女應納稅

【合衆社瑞典斯德哥爾摩電】瑞典最高法院裁定，妓女應納稅。這項裁決是針對一名妓女提出的上訴而作出的。該妓女辯稱，她不應納稅，因為她的工作是非法的。然而，法院裁定，妓女的工作是合法的，因此她應納稅。這項裁決是針對一名妓女提出的上訴而作出的。該妓女辯稱，她不應納稅，因為她的工作是非法的。然而，法院裁定，妓女的工作是合法的，因此她應納稅。

蘇太空站上 兩個太空人 嘗家鄉特產

【合衆社莫斯科電】蘇聯太空站「蘇聯」號上的兩名太空人，在十一月七日，即蘇聯革命六十週年紀念日，在太空站慶祝。兩名太空人，在十一月七日，即蘇聯革命六十週年紀念日，在太空站慶祝。兩名太空人，在十一月七日，即蘇聯革命六十週年紀念日，在太空站慶祝。



蘇聯太空站上的兩名太空人，在十一月七日，即蘇聯革命六十週年紀念日，在太空站慶祝。

蘇要在英推廣 專家試過大彈特彈

【合衆社倫敦電】蘇聯在英國推廣蘇聯酒，專家試過大彈特彈。蘇聯在英國推廣蘇聯酒，專家試過大彈特彈。蘇聯在英國推廣蘇聯酒，專家試過大彈特彈。蘇聯在英國推廣蘇聯酒，專家試過大彈特彈。

各地消息

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

每日 2:00P.M. 4:35 7:10 8:10 9:45
星期五 12:35 P.M. 2:35 6:10 7:45 8:45 20:00
星期六及日由下午二時至深夜
由十一月一日起，每日由中午十二時至深夜。

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激

聯合裝修公司

873-9198
254-8061

免費估價
內外油漆
新舊土庫
翻新舊屋
格

捷美設計室

437-3787

發展地產
設計入則
發展地產
設計入則

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價
土庫閣樓
大小工程
政府牌照
另有長期合約
修理小窗柏文

程工氣煤

電話：939-8275

專釘屋頂瓦
滾石鐵青屋面
舊屋翻新
修理內外油漆
O.K. ROOFING
294-6706

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬
定做款式椅
櫥房木櫃
價錢廉宜
現售定造

富劉

8 A 地油承接
7 V 址漆裝修
9 B 6 土木工
1 3 程
4 3 新工程
8 9 1 4
8 9 1 4

許忠鋁質窗門

免費估價
經驗豐富
土庫閣樓
承接裝修
鋁質窗門
玻璃窗門
鋁質窗門
玻璃窗門

JOHN HOLMES IS CASANOVA

THE NEW EROTIC ADVENTURES of Casanova

Adults 24
Senior Citizens \$2.50

DAVID BROOK • FRED ANTON • MICHAEL ZARILLA

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區華埠中心二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

由十一月十一日起
社會青年喜劇片
激廿一
艾迪 鄧迪
張國榮 鄧迪
鄧迪 鄧迪
鄧迪 鄧迪

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 TEL: 872-2412

雲華京士威路 1339 號
十一月十五起盛大獻映

郎哲波丹
昭保田倉
華雪劉
倫家余

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
254 East Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-7733

全港好評如潮水
利用最新電子科技拍攝而成
如來佛祖
萬冬隆 萬冬隆 萬冬隆
萬冬隆 萬冬隆 萬冬隆

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724
每逢星期六換片 682-0725

忍術精華，五通八門，
紅星演出，拍案叫絕。
忍術 郭追 江生
狄龍 韓雨 主演

華聲

電話：685-1110

即日獻映
變色的女人
同場放映
古劍英魂

龍城戲院

1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 672-7171

今天隆重公映
精心首創·特別裝璜
緊張開心大喜劇
有新熱城·自開心狂笑·有希治國的懸疑緊張
心又喜·心又驚·嚇到半死·笑到倒地

今屆金馬影帝艾迪與
上屆金馬影后張文嘉聯手演出
夜驚魂
金公主發行

床前明月光·殺手眼光光

●張文嘉繼演差後
又一全新形象演出
●大導演梁普智加盟
新熱城後繼心傑作

新熱城出品·觀衆有禮
●張文嘉·古嘉諾·金燕玲
●張文嘉·古嘉諾·金燕玲
●張文嘉·古嘉諾·金燕玲

親女離命凍過冰·高呼狂叫有排驚!
單身仕女請携伴入座·有伴冇咁驚!

出品人：麥嘉·石天 監製：黃百鳴 策劃：施南生·曾志偉
同場放映 彩雲曲 黃道時領銜主演 導演：吳小雲
雷安寧特別客串 徐杰領銜主演

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 TEL: 872-2412

雲華京士威路 1339 號
十一月十五起盛大獻映

郎哲波丹
昭保田倉
華雪劉
倫家余

懸疑驚險浪漫
彩色愛情巨片
情劫

同場放映 彩雲曲 黃道時領銜主演 導演：吳小雲
雷安寧特別客串 徐杰領銜主演

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
254 East Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-7733

全港好評如潮水
利用最新電子科技拍攝而成
如來佛祖
萬冬隆 萬冬隆 萬冬隆
萬冬隆 萬冬隆 萬冬隆

忍術精華，五通八門，
紅星演出，拍案叫絕。
忍術 郭追 江生
狄龍 韓雨 主演

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724
每逢星期六換片 682-0725

忍術精華，五通八門，
紅星演出，拍案叫絕。
忍術 郭追 江生
狄龍 韓雨 主演

華聲

電話：685-1110

即日獻映
變色的女人
同場放映
古劍英魂

建

TE 612 E
雲 雲 雲
相 相 相
· 誠 ·
· 高價收 ·

文忠

ELEGANT CONST
新屋新店
舊屋舊店
歡迎詢問
TEL: 253
(國、粵、
(24小時

中英

新式機器
地毯·即日
·不退色·
·不變色·
·上層服務·
·價格公道·
·歡迎光臨·
253-0982

住的花了廿萬裝修，只住上一年，因此猶豫不決。她並在考慮赴大西洋城演唱。

片賣予挪威，而今次在米蘭影展巧遇挪威買片家，知道「最」片最近在當地一個TORNADO EINN的小鎮上映，創

者松題

她笑了。

陽光？我看到他們照片上的笑容，那是一個溫馨的故事，溫馨得令人沉醉，醉得深，好沉，好濃，好醇，也醉得好遙遠好飄忽，好難尋找的記憶深處——陽光的事！

就響了，只好就地避一避，好在敵機的炸彈不會落下來——據報載是攔到附近的溫江空軍基地。否則真不知又有多少人遭殃！

人羣正在慢慢疏散時，天空中響起了警機馬達聲，轟隆隆隆一陣響當雷聲空。

「格老子的，鬼子飛機又來了！」有人用四川話喊。

沒來由的一陣大亂，人羣爭先恐後的往四下避開，等到看清楚是八架漆着青天白日國徽的自己飛機時，人們又是神氣又興奮，這個時候怎麼能閉這雙眼睛？人羣中間又是一個穿「安安全全」布旗袍的姑娘自在走着，她手上抱着幾本書。長而彎的頭髮披在肩上，皮膚白皙細嫩，臉孔

而氣，尤其是五官，那樣美妙，那麼恰當的好處的安排着。一躍望去，她是個漂亮的好學生，看仔細了，才會發現她特別的氣質。她在著照路和護府街交界處停下來離開了人羣站在街邊下似有所待。經過的們不由自主的都朝她望一睇，她美得那樣它，美得——秀中帶剛，眉宇間那一抹若若現的倔強增加了她的光芒，她是美得與眾不同。

(124) 倫兒

生兒子我爲甚麼受不了，我剛才只不過說，他倆夫婦都漂亮，養出來的孩子，自然比我兩個子漂亮，男孩子漂亮不漂亮不要緊，女孩子可要漂亮，我根本就是一番好意。」

「好意，你是想之饒這個女兒！」

「你……」

「大哥，二哥，你們兩位的好意，我都明

我包的饅頭，根本不分男女老幼，男女老幼，表包了饅頭，他和西西都沒有甚麼野心，這一家的人全都喜歡。「祇要是我和西西的孩子，我都喜歡。」

西西一面沒有說話，之候擁着她，她靜靜的坐在炕上，當然，她本人和之候一樣，對自己的骨肉，是男是女，一樣喜歡。不過，她知道，包家媳婦，是非要生兒子不可。

「你們不要吵了！」包夫人說：「依我看西酉百份之九十是生兒子。」

「媽咪」之聲叫著。

「好，好，這件事暫時告一段落，西酉，後你一切小心，多吃，多睡，千萬別勞動，反這兒有個人又有管家，啊！對了！爲甚麼沒有見親家老爺和親家奶奶？」西酉看了

「你們去了那麼久，親家奶奶一定很想念嫂。她是親生女兒啊！」包夫人吩咐之麗：「派車去接親家老爺，奶奶來吃飯。」

「是的，媽！」

不一會，董媽和董爸爸來了，她一見女兒，既高興，又生氣，不過回心一想，女兒目前來不覺地叛變，一定是包家父子的主意，

「苦西！孩子。」董媽忍不住撲過去擁女兒，「總好想念你！」

「二嫂」和張媽紛紛回臥室叙叙！「包主」臨別的說。

西西拉着母親的手上二樓。

一進臥室，董媽獨立刻說：「那二少奶又了個兒子，真氣人！」

G&B CONCRETE
專做拓車路，地板，露
台，地基，壁爐，薄磚
，免費估價，英語，
電437-9998
或438-3017

建明電器工程
安裝修理新舊房屋商業
一切電燈，電火，工程
免費估價，電話：
二四一〇四六

五金燒針
代理廚餐房設備，歡迎定製
中西式爐頭廚具，魚肉類與
食品店設備及一切五金製品
午後至十時。
電話 591-6687 胡治

專做女時裝
 一街二五六號東請
 每日下午一時後電洽
 八七三十一四二


 各款地盤，新舊箱櫃
 電爐，乾洗衣機等。
 修理，價廉，工精。

司公華強
Kenward Co.
 431 COLUMBIA STREET, VANGUARD CO.
 四三一號哥倫比亞街
 電話：684-8921。
 電器，價格克己
 工程，服務妥
 當，保證滿意。



萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL

地址：206東六街及禧街223號

電話：254-2805 872-0058

服務 僑胞	解答 疑難	筆試 路試	收費 最平	教導 最好	效率 最高	歡迎 補鐘	租車 考試	免費 接送
全程 120元 (六小時課程)								

校長：謝文輝 ☆假日照常服務 ☆學生九折優待

高級駕駛學校
77 Main St. Advance Driving School
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 576-5925

經驗豐富，師資優良。
每小時收費 \$22，六小時課程 130 元
師傅住家電話：馮坤威 294-4009
周炳麟 876-8434

通達駕駛學校

NO. 6, 246 East Broadway,
(Broadway and Kingsway)
Vancouver, B.C.

875-1011
251-5015

免	八	每	學	新
費	鐘	時	費	張
接	136	19	特	營
送	元	元	平	業

被誤會是其新女友

呂奇拍戲增產量

預計每年三部片
自稱了解觀眾心理

影視消息

部戲是差不多，但其實一部片由籌備至完成，約需四個月，平呂奇已籌得五部，每年可以拍三部片為基本。是可以達到的。

談及開拍新戲，呂奇道：「比如新完成的《追男仔》，距上一部戲已半年多，而目前風，以風趣手法刻劃女前他已籌得三，新戲《妙一》已籌得另，一部的奇，並描寫時下社會的奇，說他快，說他慢，此外明年初期內他還以喜劇片為

不少人不取笑呂食沒有宣傳新招，但反觀泳裝亮相，他却笑稱他頗為瞭解港人心理，吸引女性是不容置疑的。因此年年如是。

情懷一舉開拍，一起頭不過輕無拍拖。

寄望學以致用

艾蒂有意思影

艾蒂由台來多，在邵氏拍片八年多，自從與邵氏八年合約屆滿再續新約後，她對拍片意趣大減，已無片意於兩年後退出影圈。

3214750
新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷庫

陳秀雯在「雄霸天下」之扮相

△林伊娃失蹤多

芳半林伊
踪爲
不私
主疑

施南生自米蘭返港
說功夫片在海外

接近「玩完」地步

美赴已原
遊旅爲牛
置業在
業在美

「我剛回家，便被艾娃逮到了。」林伊尼西向西向記者大談美國行勢開心，在賭場看了多個影片展，看了多個

一度掀起熱潮，促使本港製片家一窩蜂的搶拍海外各地除功夫片外，對本港製作的時裝喜劇作差，製作實業一部比一部差，使到外地買

在米蘭逗留三個

樂又贏了一千元美金，只嫌穿州過省時路程太長，又體又悶。

「我這次去，一半爲辦私事，牛爲遊埠，因爲一年半多朋友招呼我，那邊許多朋友去過美國，到過邊省，賭城，內地，連重慶也有。」

精銳時評程太長

出府招待會；接着，會去拍馬；她有份投資拍裏的影片「一胆博巨」在尚未過過、三十分版權費未落袋。

此外、她考慮香港、歐洲、歐王國遊巴黎、九龍、戴王國香港、家對購買方片的因此使，不如昔日，的突如其到，到功夫片在海外市場，接近「玩元」在邊外。

前晚自米蘭影展歸來，的施南生，表示今次知道各地片商的意見，携同「最佳拍檔」影片，並在台灣賣片，並以合約的價錢賣予法國，瑞士的，既更認真製作

林伊桂在港沙螺磯成太陽黨，美國地產上座，多少有點安慰。她又看中了幾處地方，想選購一間。

林伊桂返港，首要之務是協助「追男仔」宣傳，會與文蒂、凌黛等

搬回大龍村。林伊桂運出她的物業，與關之琳住到覺士道，她在何文田的樓宇買了下來，但她又捨不得現時為島住的花了廿萬裝修，只住上一年，因此猶豫不決。她並在考慮赴大西洋城演唱。

施南生說，她五月赴廣城影展，將「最一片寶子」挪威，而今次在米蘭影展巧遇挪威寶子家，知道「最一片」最近在當地一個TROUGH EINN的小鎮上映，創

電影，亦一樣受到外寶片家的歡迎。



八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

週三休息 免費泊車

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

風光照後人

市選會籲市民履行公民權
本月廿日市選時踴躍投票

(雲訊) 市選民投票委員會，要求市民踴躍於本月十日市選時投票。該委員會會址設於加尼治中心，乃無黨派的聯合組織，由加尼治中心、第一協和教會、雲區鄰居民協會、聯合組成。該委員會成立目的乃於市選時鼓勵地方之選民投票，履行公民權。

該委員會為了選民的權利，集中於教育及宣傳工作，使社會各界人士瞭解下列事項，例如改善市政：增加市中心房屋的效率，改善雲區居民有其屋，保障華人社區，增加市商業中心的交通，告訴社區人士，雲華市民分區選舉制度如何施行，有權享受投票選舉公民者。

該委員會又稱，有權享受投票選舉公民者，都是好公民，但他們若不履行選舉權，無形中失掉做公民的資格。

華區選民投票站

(雲訊) 有資格享受選舉權的註冊公民，如果住在華區，可以在以下各地區投票。

退休的商業界人士，具有行政管理天才，及辦事經驗，可向小商人有任何問題，可向輔導員提出，藉此解決種種難題。

教會運動場，喜士定街東三二〇號。

第十一投票站：士達孔拿社區中心，奇化街五九七

艾和競選市參事 舉行記者招待會

哈葛領導的獨立派市議員候選人依力文和，於(十一月十六日)星期二下午三時，在哈德懷街一九四九號，依布亞尼木板廠舉行新創記者招待會，討論主題，為創造就業等問題，歡迎到諸與加卡尼中心(三樓

陳列中國兩古碗
(雲訊)雲埠人愛黛及喬治亞哈路吉氏，最近以兩日(星期六)下午四時至五時，在該公所禮堂舉行選舉一九八三年度委

著名貴中中國古銅幣捐給西門菲沙大學考古學人類學博物館，以爲珍藏，此等爲由證明陶器製造而成，已有一個世紀以上，兩古碗裏有金龍彩鳳，甚爲美麗壯觀。

該一對龍鳳陶碗，已暫時陳列於西門菲沙大學的博

事宜，凡該公司會員，參加競選者，可將墳安之提案，於十一月廿一日前交回昭倫大廈，一〇二室可辦理進行，又該公司所

華僑社會的

協助全國小商人
加商業發展銀行

（雲凱）加聯邦政府商業發展銀行嘗謂：「閣下的成功，就是我們的事業」。該銀行負責以諮詢顧問協助小商人。

很多商業界人士，為求享受更好的時光，以及發展商業，使生活安穩，則必需

掛牌做醫生和當律師。老練的華人，真是嘗盡了人

辛酸。

如今我們中國人在國

事務中舉足輕重，才引起

方人士對我們另眼相看。

步保守黨看重我們華商鄉

華律師，自由黨看重我們

因此聯邦商業發展銀行，籌辦諮詢服務，以援助全國小本商人。

爲國會議員，從此華裔在人社會才有了影響力，受西方人士的尊敬。現在余

西事實的余宏榮律師，如今挺身而出競選市參議員，很多僑胞聞風即在各地報撰文，

中僑辦新年舞會
(雲訊) 中僑互助會，
僑六千三百五十萬元而已。

定期會議訊
(雲訊)本埠馬氏宗親會，茲有要事，擬待商討，定期於十一月二十一日(星期日)下午一時，在該會禮堂，召開全體會員會議，仰祈屬男女會員依時踴躍出席，共襄進行云。

定期於一九八二年十二月定期於一九八二年十二月星期日，下午七時半至翌日凌晨十二時散分，假座雲綿布街〇〇〇一號不列顛尼亞中學學校，自助餐罷，舉行新年舞會，參加者，每人收費四元，志願義務工作人員，每人收費三元，聘請抽獎員，每人收費三元，歡迎踴躍。

將有新巴士行走
(雲訊)雲埠百老匯街至四十一街間，將於十二月

以財政協助該社團，捐款可獲扣除入息稅。

慕信啤酒獲利增

（多倫多加新社電）慕信啤酒有限公司宣佈，直至今年九月卅日為止的過去六個月內，該公司獲利較去年

十七日有巴士路線
該二五號路線巴士名
為英王愛德華街路線巴士，
每逢星期一至五，上下班
通繁忙時間內，市西部的巴
士移站，為布倫卡洛，而其
他各經過路線，延長至車時
大學，路經卑詩大學道。

信託計劃，卑詩省詢諮顧問多人，其中之一是華裔余世積，他歷任雲埠本汝比區卑

加此項計劃，現時人數仍在增加中，

此項獎學金儲蓄計劃，

該基金會是一個非牟利的組織，乃根據加拿大公司法成立者，其目的是鼓勵及促進本國的教育事業，以獎賞及其他方面援助困苦及成績優異學生深造。

該信託基金會聯絡處，爲：
BOX 69454
STATION K.
VANCOUVER, B.C. V6T 1A6

● 鄭炯光。

榮律師獲得現任雲埠市長夏葛的看重，應邀以無黨派的獨立候選人競選雲埠市長。作是出自多年認識余律師的朋友，提出余律師的性格，絕不像一般政客，說了不算。

獨立創建社會黨，這真是一樁破天荒的一件大事情，成敗都和我們華人有重大的關係。深望全體僑胞重視這一次市選事件，切莫等閒視之。現在的選舉是不分區域的，只是全市的選票計算，願諸僑胞在十一月廿日選日親臨去投

票，而保證余律師一定為僑胞的利益為前提，堅決實幹到底。有的文章更提，要余律師證明余律師是一位可遇難求的人才，還有一篇文章，列舉事實，而得出的結論是「西方人士是不管我們的政治傾向，不理會我們是來自

就是我們全體中國人的光榮，這些光榮，就是我們能在西人社會立足的支柱」，

的英文名字)旁劃一「X」號，切不可劃錯，如劃錯了，就會產生不良的效果。

援助貧苦的大學生。

男子狂性大發
開槍殺死妻兒

詩者長標猛壯說，官府必須
向國外募債，才能挽救本省
破爛的經濟。他辯稱，本省
急需高度技術以及資金，才
改善經濟，進而創造就業。
班納認為，卑詩缺乏工業
發展的基礎，故不得向外
尋求，正如我們的煤斤，需
神似受刺激。

警方稱，行兇者近來精
神似受刺激。

（多倫多加新社電）此
間一名五十六歲男子，與妻
子口角後，突然狂性大發，
開槍將其妻及三名子女射
殺，然後跑到現場，開槍自
殺。

達六英尺不少地區交通停頓
電力中斷，很多地區農作物
意外。一名南韓好手德古金
(譯音)於第十四回合時被

發行加國新公債

(雲哥華訊) 加聯邦政府財政部再定期於一九八二年十一月廿二日發行加拿大公債七億元，未到期可先行息。

每年十一月十五及六月十五
日支付利息，於一九八二年
十二月十五日支付廿三地利
息。

所發行公債，前項為

一九八五年十月一日滿期，公債利息十又四分三厘獲款，作為加政府需用的款項。

到期可獲利息百分之十點七五，利息定期於四月一七及十月一日支付，於一九八三年四月一日，支付一百卅天利息。

一九九二年十二月十五日到期，公債利息百分十一又四分之三。

新發行公債，將於一九八二年十一月廿二日發行，由該日起開始有利息，以加拿大合法的幣值基本上支付

一位代言人，能在市府爲表達我們的意見，爲爭取我們新公債係依照加拿大國會法例而發行。有關購買新公債的詳情，請向各銀行查詢。

**省府決繼續經援
域多利大學學生**

(域多利訊)域多利大學二千五百名大學生，等候學達三年之久，才獲得經濟上的援助。

財政援助負責官員魯賓

的英文名字)旁劃一「X」號，切不可劃錯，如劃錯了，就會產生不良的效果。

援助貧苦的大學生。

歡迎來電查詢語
免費提供資料國

專 門 經 營

參茸補品 地道藥材 膏丹丸散 中藥配方 魚翅燕窩 京果海味 零沽批發 郵購代寄 歡迎垂詢

中 藥 部

由中醫胡智行主理
免費解答有關中藥問題

加拿大溫哥華華西街六〇六號
506, MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA TEL: (604) 683-3838

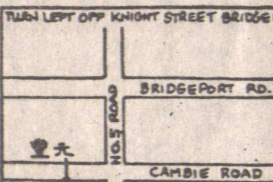
元豐公司列治文分店

地址：田巴夾第五路 列治文

CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

TEL: 278 4200

電話送貨
七天營業
忠誠服務
地方雅潔
貨品齊備



營業時間：星期一、二、三上午十時至下午七時
星期四、四、五上午十時至晚九時
星期六 上午九時至下午六時
星期日 上午十時下午五時

居於雲哥華以南者較往華埠更為方便

製衣廠搬遷大平賣

本製衣廠搬遷在即。現存貨品如各種布料、時恤、裙、裝、花邊、工業用衣車（少量）及雜類物品等皆以特平價推出，聖誕將近，良機勿失。售出地址爲：水街五十五號三樓。時間爲：本月（十一月十八日（星期四）由上午十二時至下午七時，十九日（星期五）由上午九時至下午七時，廿一日（星期六）由上午九時至下午五時止。

則美軍可進駐摩洛哥空軍基地。

▲摩洛哥卡薩布蘭加電
美國與摩洛哥海軍，上週在杜中海舉行聯合軍事演習。

據消息報導，參與演習之美國海軍陸戰隊共一萬五十人。演習包括實地登陸、後勤支援、炮兵和電訊兵活

本年五月間，美國曾與摩洛哥簽訂協議，該協議規定，如中東發生緊急事件，美軍可進駐摩洛哥空軍基地。

▲摩洛哥卡薩布蘭加電
美國與摩洛哥海軍，上週在杜中海舉行聯合軍事演習。

據消息報導，參與演習之美國海軍陸戰隊共一萬五十人。演習包括實地登陸、後勤支援、炮兵和電訊兵活

本年五月間，美國曾與摩洛哥簽訂協議，該協議規定，如中東發生緊急事件，美軍可進駐摩洛哥空軍基地。

按摩蒸汽浴桑拿
 車門為閣下解除精神緊張及
 肌肉酸痛
 地址溫哥華喜士定東街一六
 四號電話 604-3434

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發 **WHOLESALE**
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

移 民 美 洲

你的親友在香港或遠東，如
想移民美洲，參加〔哥斯達
尼加〕國移民部特準之少數
投資及存款，即可獲得永久
居留權及護照。香港區有香
港專員代理，欲知詳情請用
英語電：溫哥華685-1085。

LA COSTA INVESTMENT

大漢公報
The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S1

Phone: 685-8941 685-

創刊七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。
言論公正。電訊快捷。消息確實。副刊雋永。
▷廣告效力最大◁ ◁歡迎長期訂閱▷
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)

◆ 一般印件 文件複印 一天起貨 ◆

精印各式文件、信封信箋名片、印製金帖、彩色餐牌、外賣餐紙、宣傳小冊
中英打字、中文植字、刊物編排、廣告海報、圖案簡報、中英膠章



難情對烈熊 多居人動為以貴是中不同大小，還有除大一熊

進行
演習
百五
小時
，乖

1945

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

由 (每) 莊子遊乎南方連寸杯，吳方輝方執翳異其真物固句亦

這句，一抑強調一是句第，

就市社余舉

商常中協律年一大，結毫題週

木

•

之資其計企 年、之十地規 至企對百 予往 徵、需 括 技政

— 111 —

[illegible]

DATE	100	100
------	-----	-----

...

*華人領隊，行程八天，乘搭澳洲1447珍貴豪華客機，可延期回港，機票有效期一年，一流酒店。

雷 美 建

哭行

修整電車 外台格大小

壯，

火車、汽車及各地旅行團

16日83.095.00
出發日期：五月九日。

古由壯陵

二 總敘

三社 出發

日期：四月十二日（在中國十一天古都團）

△來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。
△免費來回香港、台北、香港機票。

▲李糯蘭或拉斯維加斯團
只出只出發。

加州每月定期出發華人
已獲准每週出發置業及回

家庭參加有優待
三起早加酒店

日期：八月十日（在中國十四天古都廟）

- 可提前出發，可延期回程，但需 30 天前訂位。

2000 (10)

單 單 單

卷之七
